

and international agreements to the Rapporteur for redrafting of the last two paragraphs for the sake of clarity, and requested the representative of Panama to submit his proposed amendment in writing.

The meeting rose at 6.25 p.m.

## EIGHTH MEETING

[A/C.6/26]

Held on Monday 4 February 1946 at 3 p.m.

Chairman: Mr. Roberto JIMÉNEZ (Panama).

### 16. Emoluments of the Judges of the International Court of Justice: Report of the Chairman of the Joint Sub-Committee of the Fifth and Sixth Committees (document A/C.6/24)

In the absence of Mr. Durdenevsky (Union of Soviet Socialist Republics), Chairman of the joint Sub-Committee of the Fifth and Sixth Committees which had been studying the question of the emoluments of the judges of the International Court of Justice, the CHAIRMAN asked Mr. Hambro (Chief of Section) to introduce the report of the joint Sub-Committee (annex 4a, page 55).

Mr. HAMBRO summarized the decisions of the joint Sub-Committee as follows:

(1) The Preparatory Commission had recommended that the value of the emoluments of the judges of the International Court of Justice should be not less than that of the judges of the Permanent Court of International Justice during the period 1936 to 1939. The Sub-Committee recommended that those salaries should be increased by 20 per cent to allow for the higher cost of living in The Hague since 1939.

(2) The allowances would remain the same as the allowances paid to the President and Vice-Presidents of the Permanent Court of International Justice.

(3) The allowances for *ad hoc* judges should be increased by 20 per cent, from 100 to 120 florins per diem.

The CHAIRMAN put to the vote this part of the report of the Sub-Committee referring to salaries.

**Decision:** *The Committee adopted the recommendations of the Sub-Committee unanimously.*

The CHAIRMAN then asked if there were any observations on the second part of the report of the Sub-Committee which contained a recommendation to be submitted to the General Assembly regarding the development of a pension plan for the judges and the registrar.

In reply to a question from the representative of IRAQ, it was observed that no provision for a pension plan had been made for the other members of the staff of the Court.

Mr. ABBASS (Iraq) proposed an amendment to the draft recommendation contained in docu-

*traités et accords internationaux au Rapporteur, en lui demandant de préciser les sens des deux derniers paragraphes, et invite le représentant de Panama à soumettre par écrit son projet d'amendement.*

*La séance est levée à 18 h. 25.*

## HUITIEME SEANCE

[A/C.6/26]

Tenue le lundi 4 février 1946 à 15 heures.

Président: M. Roberto JIMÉNEZ (Panama).

### 16. Traitements des juges à la Cour internationale de Justice: Rapport du Président de la Sous-Commission mixte des Cinquième et Sixième Commissions (document A/C.6/24)

En l'absence de M. Durdenevsky (Union des Républiques socialistes soviétiques), Président de la Sous-Commission mixte des Cinquième et Sixième Commissions qui a examiné la question des émoluments des juges de la Cour internationale de Justice, le PRÉSIDENT demande à M. Hambro (Chef de section) de présenter le rapport de la Sous-Commission mixte (annexe 4a, page 55).

M. HAMBRO résume ainsi les décisions de la Sous-Commission mixte:

1) La Commission préparatoire recommande que la valeur des émoluments des juges de la Cour internationale de Justice ne soit pas inférieure à celle des émoluments que recevaient les juges de la Cour permanente de Justice internationale au cours de la période 1936 à 1939. La Sous-Commission recommande que ces traitements soient augmentés de 20 pour cent pour tenir compte de l'augmentation du coût de la vie à La Haye depuis 1939.

2) Les allocations resteraient identiques à celles que percevaient le Président et les Vice-Présidents de la Cour permanente de Justice internationale.

3) Les allocations des juges *ad hoc* devraient être augmentées de 20 pour cent, c'est-à-dire passer de 100 florins à 120 florins par jour.

Le PRÉSIDENT met aux voix la partie du rapport relative aux traitements.

**Décision:** *La Commission adopte à l'unanimité la recommandation de la Sous-Commission.*

Le PRÉSIDENT prie alors la Commission de présenter ses observations sur la seconde partie du rapport de la Sous-Commission où figure une recommandation qui devra être présentée à l'Assemblée générale touchant l'élaboration d'un projet de pension de retraite pour les juges et le greffier.

En réponse à une question du représentant de l'IRAK, on fait remarquer qu'aucune disposition relative à l'octroi d'une pension n'a été prise en ce qui concerne les autres membres du personnel de la Cour.

M. ABBASS (Irak) fait alors connaître qu'il désire proposer un amendement au projet de

ment A/C.6/24 to insert after "to develop a pension plan for the judges and registrar" the words: "and his staff."

The CHAIRMAN proposed that this amendment should be referred to the Fifth Committee, and if there were no objections it could then be incorporated in the text of the recommendation.

(During the meeting, consultations between the Secretariat of the Sixth Committee and the Secretariat of the Fifth Committee indicated that there would be no objection on the part of the Fifth Committee to the inclusion of a reference to the staff.)

**Decision:** *The Committee adopted unanimously, with the amendment proposed by the representative of Iraq, the recommendation to be submitted to the General Assembly regarding the development of a pension plan for the judges and the registrar and staff of the International Court of Justice.*

#### 17. Steps necessary for convening the International Court of Justice (Continuation of the discussion) (document A/C.6/22)

Mr. READ (Canada), Rapporteur, introduced the recommendation to the General Assembly to instruct the Secretary-General to take all necessary steps to convene the International Court of Justice as soon as possible after the election of the judges of the Court (annex 6, page 58).

He added that, since the Committee had had the document for several days, it did not seem necessary to elaborate the subject.

**Decision:** *The Committee adopted the recommendation unanimously.*

#### 18. Registration of Treaties and International Agreements: Draft Recommendation proposed by the Rapporteur (document A/C.6/22)

Mr. READ (Canada), Rapporteur, presented his report on the question of the registration of treaties and international agreements (annex 6, page 58). He stated that in the drafting he had taken into account the objections raised at the last meeting of the Committee by the representative of Panama and others regarding the sending of an invitation to the Government of Franco Spain to submit its treaties for filing and publication, and had used the wording of the Potsdam Agreement when referring to Spain.

Mr. KORETSKY (Ukrainian Soviet Socialist Republic), while he appreciated the reference to Spain in the preamble to the recommendation, proposed that the word "peace-loving" should be inserted before "non-member States" since the expression was used in Article 4 of the Charter; he felt that the United Nations should not address communications to nations which were not "peace-loving."

recommandation formulé dans le document A/C.6/24 tendant à insérer après "un projet de pension pour les juges et le greffier," les mots "et son personnel".

Le PRÉSIDENT propose que cet amendement soit renvoyé à la Cinquième Commission, et s'il n'est fait aucune objection, il pourra être inclus dans le texte de la recommandation.

(Au cours de la séance, il ressort de consultations entre le Secrétariat de la Sixième Commission et le Secrétariat de la Cinquième Commission, que cette dernière ne fera aucune opposition à l'insertion d'une mention relative au personnel.)

**Décision:** *La Commission approuve à l'unanimité la recommandation qui devra être présentée à l'Assemblée générale touchant l'élaboration d'un projet de pension pour les juges de la Cour internationale de justice, son greffier et son personnel, avec l'amendement proposé par le représentant de l'Irak.*

#### 17. Procédure pour convoquer la Cour internationale de Justice (suite de la discussion) (document A/C.6/22)

M. READ (Canada), Rapporteur, présente, aux fins de transmission à l'Assemblée générale, la recommandation invitant le Secrétaire général à prendre toutes mesures utiles pour convoquer la Cour internationale de Justice aussitôt que possible après l'élection des juges (annexe 6, page 58).

M. Read ajoute que, étant donné que la Commission a depuis plusieurs jours le document à sa disposition, il n'est pas nécessaire de s'étendre sur la question.

**Décision:** *La recommandation est adoptée à l'unanimité.*

#### 18. Enregistrement des traités et accords internationaux: Projet de recommandation proposé par le Rapporteur (document A/C.6/22)

M. READ (Canada), Rapporteur, présente son rapport relatif à l'enregistrement des traités et accords internationaux (annexe 6, page 58) et il déclare qu'il a tenu compte en le rédigeant des objections qui ont été formulées à la dernière séance de la Commission par les représentants de Panama et d'autres pays concernant l'invitation au Gouvernement espagnol de Franco d'envoyer ses traités aux fins de classement et de publication. Dans son rapport, il s'est servi des termes de l'Accord de Potsdam chaque fois qu'il a été fait mention de l'Espagne.

M. KORETSKY (République socialiste soviétique d'Ukraine) propose, tout en appréciant l'utilité de la mention de l'Espagne dans le préambule de la recommandation, que le mot "pacifiques" soit inséré avant "Etats non membres" puisque l'expression figure à l'Article 4 de la Charte; il estime que les Nations Unies ne devraient pas adresser de communications aux nations qui ne sont pas "pacifiques".

Mr. PORRAS (Panama) congratulated the Rapporteur on the manner in which he had dealt with the subject. He opposed the amendment proposed by the representative of the Ukrainian SSR since he felt that Franco might consider Spain as the most peace-loving of all the nations since it had not been involved in the war. As he felt that a specific reference to the intentions of the Committee was necessary, he proposed to substitute for paragraph (d) the following:

“(d) to invite the governments of non-member States, *of which the regimes have not been created with the support of aggressor nations*, to send on their own initiative for filing and publication, etc.”

Mr. EGELAND (Union of South Africa) congratulated the Rapporteur on his report and considered that no amendment was necessary since the practical result would be that no invitation would be sent to Spain. He pointed out that if the word “peace-loving” were inserted in the recommendation, the Secretary-General would have to make the decision whether a nation were peace-loving or not.

Mr. SPIROPULOS (Greece) asked the representative of Panama whether he had any objection to the publication by the United Nations of any treaties concluded with Franco Spain.

Mr. PORRAS (Panama) replied that he had not; that he was only interested in ensuring that the United Nations should have no dealings with the present regime in Spain.

Mr. SPIROPULOS (Greece), after thanking Mr. Porras for his explanation, stated that he was opposed to the amendment of the representative of the Ukrainian SSR, for the reasons expressed by the representative of South Africa. He suggested redrafting the last paragraph so that the Secretary-General should be authorized to register and publish any treaties and international agreements sent in by non-members.

Sir John BARTLEY (India) also wished to avoid any specific reference to any particular Government, and proposed the inclusion in the last paragraph of the recommendation of the words “unless such invitation is to be deferred until authorized by the General Assembly,” in order that the wishes of the Committee expressed in the preamble should not be overlooked.

Sir Hartley SHAWCROSS (United Kingdom) proposed that, in order to avoid the difficulty confronting the Secretary-General in sending out invitations to Governments which were not acceptable to the Members of the United Nations, the Legal Committee should recommend that the General Assembly should authorize the Secretary-General to receive for filing and publication any treaties sent in by non-member States and not invite them to do so.

The CHAIRMAN stated that he would put the amendment proposed by the representative of the United Kingdom to the vote since it was the furthest removed from the original proposal.

M. PORRAS (Panama) félicite le Rapporteur de la manière dont il a traité la question. Il s'oppose à l'amendement du représentant de la RSS d'Ukraine, estimant que Franco pourrait considérer l'Espagne comme la plus pacifique de toutes les nations, étant donné qu'elle n'a pas été engagée dans la guerre. Il estime nécessaire d'indiquer les intentions de la Commission et propose, en conséquence, de rédiger le paragraphe d) ainsi qu'il suit:

“(d) d'inviter les gouvernements des Etats non membres, *dont les régimes n'ont pas été établis avec l'appui des pays agresseurs*, à envoyer de leur propre initiative aux fins de classement et de publication, etc.”

M. EGELAND (Union Sud-Africaine) félicite le Rapporteur et estime tout amendement inutile, étant donné que de toute façon aucune invitation ne sera envoyée à l'Espagne. Il fait ressortir que si le mot “pacifiques” figurait dans la recommandation, il appartiendrait au Secrétaire général de décider si une nation est ou non pacifique.

M. SPIROPOULOS (Grèce) demande au représentant du Panama s'il s'oppose à la publication, par les Nations Unies, de traités conclus avec l'Espagne de Franco.

M. PORRAS (Panama) répond négativement; seule l'intéresse la certitude que les Nations Unies n'aurent aucune relation avec le régime actuel en Espagne.

M. SPIROPOULOS (Grèce) remercie M. Porras de son explication, et déclare qu'il s'oppose à l'amendement du représentant de la RSS d'Ukraine pour les raisons que vient d'exposer le représentant de l'Union Sud-Africaine. Il préconise une nouvelle rédaction du dernier paragraphe tendant à autoriser le Secrétaire général à enregistrer et à publier tous traités et accords internationaux que pourraient envoyer les Etats non membres.

Sir John BARTLEY (Inde) est également désireux d'éviter toute mention d'un gouvernement particulier, et il propose d'inclure dans le dernier paragraphe la recommandation “à moins que cette invitation ne soit différée jusqu'au moment où elle sera autorisée par l'Assemblée générale”, afin qu'il soit tenu compte des vœux de la Commission exprimés dans le préambule.

Sir Hartley SHAWCROSS (Royaume-Uni) propose que, afin d'éviter au Secrétaire général les difficultés que soulèverait l'envoi d'invitations à des gouvernements que ne pourraient agréer les Membres des Nations Unies, la Commission juridique recommande que l'Assemblée générale autorise le Secrétaire général à recevoir, aux fins de classement et de publication, tous traités envoyés par des Etats non membres, mais non pas à les inviter à envoyer ces traités.

Le PRÉSIDENT déclare qu'il va mettre aux voix l'amendement du représentant du Royaume-Uni, qui s'écarte le plus de la proposition primitive.

**Decision:** *The amendment proposed by the delegate for the United Kingdom was adopted by twenty-nine votes to eight.*

The representative of the UKRAINIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC still thought there should be some mention of the objection to the Government of Franco Spain, and proposed inserting the words "except for the Government of Franco" after "non-member States."

**Decision:** *The amendment proposed by the delegate for the Ukrainian Soviet Socialist Republic was rejected by eighteen votes to ten.*

*The Committee adopted the whole recommendation, subject to redrafting by the Rapporteur, and including the amendment of the delegation for the United Kingdom, by thirty-six votes to none.*

*The meeting rose at 5 p.m.*

### NINTH MEETING

[A/C.6/30]

*Held on Tuesday, 5 February 1946  
at 10.30 a.m.*

*Chairman:* Mr. Roberto JIMÉNEZ (Panama).

19. Provisional Rules of Procedure of the General Assembly: Amendment proposed by the Delegation of Egypt to Rule 78 and Supplementary Rule S: Report of the Sub-Committee (document A/C.6/25)

Mr. CORDOVA (Mexico), at the request of the Chairman, introduced the report of the Sub-Committee on rules of procedure which had been studying the amendments to rule 78 and supplementary rule S proposed by the delegation of Egypt (annex 2d, page 41).

Mr. SABA (Egypt) asked the indulgence of the Committee to speak at some length on the subject of the amendment of his delegation which had been discussed in the Sub-Committee but not in the full Committee. He pointed out that Articles 23, 61 and 86 of the Charter provided for a term of office of one, two and three years for members elected to the Security, Economic and Social, and Trusteeship Councils, whereas, under the present provisional rules of procedure, certain members who had been elected to the Security and Economic and Social Councils would only serve for a term of eight months. This was a violation not only of the provisions but also of the spirit of the Charter. Rules of procedure which conflicted with the provisions of the Charter and had been adopted by the Executive Committee and Preparatory Commission were unconstitutional. This fact had been generally accepted in the Sub-Committee.

He did not agree with those representatives in the Sub-Committee who thought that the elections should synchronize with the regular sessions of the General Assembly. The work of the Councils had no logical connection with the work of the General Assembly. The lapse of time which

**Décision:** *L'amendement proposé par le représentant du Royaume-Uni est adopté par vingt-neuf voix contre huit.*

Le représentant de la RÉPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIÉTIQUE D'UKRAINE persiste à croire qu'il serait bon de signaler l'opposition qui est faite au Gouvernement espagnol de Franco, et il propose d'insérer les mots "à l'exception du Gouvernement de Franco" après "Etats non membres".

**Décision:** *L'amendement du représentant de la République socialiste soviétique d'Ukraine est repoussé par dix-huit voix contre dix.*

*La Commission adopte l'ensemble de la recommandation, qui sera rédigée à nouveau par le Rapporteur, en tenant compte de l'amendement de la délégation du Royaume-Uni, par trente-six voix sans opposition.*

*La séance est levée à 17 heures.*

### NEUVIEME SEANCE

[A/C.6/30]

*Tenue le mardi 5 février 1946 à 10 h. 30.*

*Président:* M. Roberto JIMÉNEZ (Panama).

19. Règlement intérieur provisoire de l'Assemblée générale: Proposition d'amendement à l'article 78 et à l'article additionnel S, soumise par la délégation égyptienne: Rapport du Sous-Comité (document A/C.6/25)

M. CORDOVA (Mexique), à la demande du Président, présente le rapport du Sous-Comité du règlement intérieur qui a examiné l'amendement à l'article 78 et l'article additionnel S, proposé par la délégation égyptienne (annexe 2d, page 41).

M. SABA (Egypte) prie la Commission de lui permettre de s'étendre quelque peu sur la question de l'amendement proposé par sa délégation, qui a été discuté devant le Sous-Comité mais non pas en séance plénière de la Commission. Il fait ressortir que les Articles 23, 61 et 86 de la Charte prévoient pour les membres élus au Conseil de sécurité, au Conseil économique et social et au Conseil de tutelle une durée de mandat de un, deux et trois ans, alors que, conformément au règlement intérieur provisoire actuel, certains membres élus au Conseil de sécurité et au Conseil économique et social n'exerceront pas leurs fonctions au delà d'une durée de huit mois. Ceci constitue une violation non seulement des dispositions, mais également de l'esprit de la Charte. Un règlement intérieur en contradiction avec les dispositions de la Charte, et qui a été adopté par le Comité exécutif et par la Commission préparatoire, est anticonstitutionnel. Le Sous-Comité a dans l'ensemble reconnu ce fait.

M. Saba n'est pas d'accord avec les représentants du Sous-Comité qui estiment que des élections devraient coïncider avec les sessions régulières de l'Assemblée générale. Il n'y a logiquement pas de rapport entre les travaux de l'Assemblée générale et ceux des Conseils.